

Distr.  
GENERAL  
  
A/48/574  
8 November 1993  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок восьмая сессия  
Пункт 106 повестки дня

ПОДГОТОВКА КАДРОВ И НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ: УЧЕБНЫЙ И  
НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Доклад Генерального секретаря

1. Настоящий доклад подготовлен во исполнение резолюции 47/227 Генеральной Ассамблеи от 8 апреля 1993 года, касающейся Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР). В этой резолюции Генеральная Ассамблея, в частности, просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее сорок восьмой сессии доклад о мерах, упомянутых в этой резолюции.
2. В соответствии с пунктом 1 резолюции 47/227 здание ЮНИТАР было передано Организации Объединенных Наций в обмен на списание задолженности Института и покрытие его финансовых обязательств за 1992 год. Площадь служебных помещений этого здания составляет 22 500 кв. футов, включая пять этажей по 4000 кв. футов каждый, а также цокольный этаж площадью 2500 кв. футов. Служебные помещения и залы заседаний для неправительственных организаций располагаются на первом этаже и части цокольного этажа. Другие этажи предоставлены в распоряжение Департамента по операциям по поддержанию мира, на которых размещаются 60 сотрудников этого подразделения.
3. В обмен на передачу здания Организации Объединенных Наций Генеральная Ассамблея постановила, что задолженность Института Организации Объединенных Наций должна быть списана, а ее финансовые обязательства за 1992 год покрыты. По состоянию на 31 декабря 1992 года эта сумма, то есть стоимость здания, проведенная по счетам Организации Объединенных Наций, составляла 10 678 482 долл. США.
4. Решение о переводе ЮНИТАР в Женеву последовало за принятием 8 апреля 1993 года резолюции 47/227 Генеральной Ассамблеи. Ассамблея, признавая, что в период после 31 декабря 1992 года потребуются средства для покрытия расходов в Нью-Йорке, приняла резолюцию 47/219, раздел XXIV, 23 декабря 1992 года, в которой Генеральный секретарь был уполномочен выделить средства, не превышающие 400 000 долл. США, за

счет авансов из Фонда оборотных средств на покрытие определенных расходов отделения ЮНИТАР в Нью-Йорке в 1993 году. По рекомендации Пятого комитета (см. A/47/914) Генеральная Ассамблея, приняв резолюцию 47/227, постановила уполномочить Генерального секретаря взять на себя обязательство выделить дополнительно 200 000 долл. США на удовлетворение потребностей ЮНИТАР до июня 1993 года.

5. Штаб-квартира ЮНИТАР была переведена в Женеву 1 июля 1993 года. Институт осуществляет свои функции, работая в арендуемом Организацией Объединенных Наций здании "Petit Saconnex", которое ранее использовалось для проведения операций из Женевы. В настоящее время в штат входят 14 сотрудников категории специалистов (12 из которых содержатся за счет специальных целевых субсидий); 9 сотрудников категории общего обслуживания (6 из которых также содержатся за счет специальных целевых субсидий); 2 консультанта; 7 специальных научных сотрудников-резидентов; и 4 стажера, содержание которых обеспечивается в рамках университетских программ обмена. Совет попечителей Института, члены которого назначены Генеральным секретарем, должны провести заседание в Женеве до конца 1993 года.

6. В пункте 2 своей резолюции 47/227 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря назначить сотрудника по вопросам связи, с тем чтобы в Нью-Йорке в рамках имеющихся ресурсов организовать и координировать осуществляемые программы подготовки кадров и связанные с ней исследовательские мероприятия. Генеральный секретарь назначил начальника службы подготовки персонала Управления людских ресурсов Департамента администрации и управления координатором деятельности по обеспечению слаженной реорганизации ЮНИТАР и координации указанных ниже программ подготовки кадров, осуществляемых в Нью-Йорке.

7. Принимая во внимание итоги обсуждения во Втором комитете на сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, Генеральный секретарь разделяет широко распространенное мнение о том, что программы подготовки кадров по многосторонней дипломатии, которые осуществлялись ЮНИТАР в Нью-Йорке, сыграли полезную роль для большого числа государств-членов. В этой связи Генеральный секретарь уже подтвердил во Втором комитете в 1992 году, что эти программы подготовки кадров могут организовываться и координироваться соответствующими департаментами Секретариата Организации Объединенных Наций (см. A/C.2/47/L.94, пункт 11).

8. Соответственно, были приняты меры для продолжения осуществления этих программ в Нью-Йорке под эгидой Организации Объединенных Наций. В августе 1993 года главам всех постоянных представительств было разослано письмо с предложением о выдвижении кандидатур из числа членов их делегаций для участия в одном или нескольких брифингах для новых делегатов, участвующих в работе сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Программа, которая осуществлялась с 20 по 24 сентября, включала в себя следующие три брифинга:

а) специальный брифинг по вопросам поддержания мира, в котором приняли участие 104 делегата из 50 стран;

б) общий брифинг о работе сорок восьмой сессии Ассамблеи, в котором приняли участие 186 делегатов из 73 стран;

в) специальный брифинг по работе Пятого комитета Ассамблеи, в котором приняли участие 58 делегатов из 42 стран.

9. Департамент общественной информации организовал эти ознакомительные брифинги, а служба подготовки кадров Управления людских ресурсов обеспечила техническое и административное обслуживание. Иные расходы, связанные с этими программами, покрывались

соответствующими департаментами Организации Объединенных Наций. Старший научный сотрудник, ранее занимавшийся программой подготовки кадров для постоянных представительств, продолжил проведение брифингов. Вклад научных сотрудников не связан с какими-либо издержками.

10. Ответы участников на анкету показывают, что эти программы считаются весьма нужными и полезными. Ответы свидетельствуют также о необходимости расширения программ подготовки кадров для сотрудников представительств в Нью-Йорке по имеющим определяющее значение вопросам, касающимся деятельности Организации Объединенных Наций, особенно в области поддержания мира. Генеральный секретарь намеревается продолжить осуществление программы подготовки кадров по многосторонней дипломатии для постоянных представительств в Нью-Йорке и расширить ее при условии наличия добровольных взносов на эти цели.

11. Несколько программ подготовки кадров были осуществлены по конкретной просьбе государств-членов или членов других органов системы Организации Объединенных Наций, о чем говорится в пункте 5 резолюции 47/227. В соответствии с резолюциями 1991/70 и 1992/67 Экономического и Социального Совета и в ответ на неоднократные просьбы Женевского дипломатического комитета ЮНИТАР подготовил и организовал учебную программу по компьютерной грамотности и доступу к информационным системам Организации Объединенных Наций в Женеве для дипломатов и сотрудников системы Организации Объединенных Наций. Плата за обучение производилась самими участниками, при этом ЮНИТАР создал стипендиальный фонд для дипломатов из развивающихся стран. Международный союз электросвязи (МСЭ) предоставил лабораторную базу. Кроме того, Управление по правовым вопросам Секретариата поручило ЮНИТАР подготовить и организовать программу стипендий по международному праву в Гааге. Подобным же образом Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) обратилась с просьбой к ЮНИТАР совместно организовать программу стипендий по праву и политике в области окружающей среды, которая будет проведена в декабре 1993 года в Найроби. В ответ на предложение, сделанное в ходе обсуждения на сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, и при содействии различных государств и частных фондов ЮНИТАР разработал и осуществил программу стипендий по поддержанию мира и превентивной дипломатии. В ответ на многочисленные запросы ЮНИТАР разработал, в сотрудничестве с временным секретариатом Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, достаточно всестороннюю информационно-учебную программу в целях содействия осуществлению Конвенции. В течение последних 15 месяцев Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) обратилась с просьбой к ЮНИТАР разработать и организовать различные программы подготовки кадров, в частности по иностранным делам, для новых независимых государств и стран, находящихся на переходном этапе. ЮНИТАР организовал также программы по конкретной просьбе неправительственных учреждений, включая Международную академию окружающей среды, Женева, Международный институт государственного управления, Париж, и Фонд углубленных исследований в области международного развития, Токио.

12. В соответствии с пунктом 3 своей резолюции 47/227 Генеральная Ассамблея постановила, что с 1 января 1993 года финансирование административного бюджета и программ подготовки кадров Института будет осуществляться за счет добровольных взносов, пожертвований, специальных целевых субсидий и средств на покрытие накладных расходов учреждений-исполнителей. За период в девять месяцев, закончившийся 30 сентября 1993 года, ЮНИТАР получил от правительств взносы на сумму 262 800 долл. США. Прочие поступления составили 166 400 долл. США, в результате чего общий объем имеющихся ресурсов достиг 429 200 долл. США. Из этой суммы расходы на конец сентября составили 417 200 долл. США. Согласно прогнозам ЮНИТАР, до конца 1993 года будут получены еще 130 000 долл. США, которых будет достаточно для покрытия предполагаемых расходов до 31 декабря 1993 года. Таким образом, финансовая ситуация остается по-прежнему весьма напряженной и нестабильной. Если

ЮНИТАР не сможет мобилизовать значительные ресурсы за счет взносов правительств и прочих поступлений в течение двухгодичного периода 1994-1995 годов, возникнет серьезная угроза появления новых финансовых проблем.

13. В соответствии с пунктами 6 и 8 резолюции 47/227 ЮНИТАР установил контакты с многосторонними и региональными правительственными организациями, учреждениями, осуществляющими двустороннее сотрудничество, фондами, институтами и университетами как в развивающихся, так и развитых странах. В рамках новой политики в качестве принципиально важного элемента предлагаются услуги ЮНИТАР в области подготовки кадров для ведущих учреждений Организации и ведущих учреждений системы Организации Объединенных Наций. Это в равной степени относится и к региональным организациям, будь то межправительственным (Европейское сообщество (ЕС), Межамериканский банк развития (МБР), Региональный центр подготовки и прикладных исследований в области агрометеорологии и гидрологии (АГРОГИДРОМЕТ) и Агентство культурного и технического сотрудничества (АКТС), или частным (Международная группа национальных ассоциаций производителей агрохимической продукции, Международный совет химических ассоциаций и Международная организация гражданской защиты). Учебные институты, фонды и учреждения, осуществляющие сотрудничество в целях развития, в развивающихся и промышленно развитых странах поддерживают тесные рабочие отношения с ЮНИТАР в области природоохранной деятельности, иностранных дел и обеспечения готовности на случай стихийных бедствий. Совершенно очевидно, что содержание учебных программ определяется в сотрудничестве с основными подразделениями учреждений, осуществляющих сотрудничество в целях развития, в странах-донорах и странах-получателях. Предпринимаются усилия для координации программной деятельности ЮНИТАР и Международного учебного центра Международной организации труда (МОТ), находящегося в Турине, Италия.

14. В этом контексте Генеральный секретарь глубоко озабочен необходимостью расширить возможности системы Организации Объединенных Наций в плане удовлетворения растущих потребностей в области подготовки кадров как на международном, так и национальном уровнях и полностью соглашается с тем, что основной упор в пункте 7 резолюции делается на укрепление сотрудничества между существующими учреждениями, в частности с Международным учебным центром МОТ. Создание эффективной всемирной системы подготовки кадров для персонала, граждан государств-членов, являющихся непосредственными участниками деятельности по линии Организации Объединенных Наций, и для дипломатических представительств является необходимой предпосылкой повышения эффективности деятельности Организации Объединенных Наций в области развития, поддержания мира и гуманитарной помощи. Существующие механизмы, такие, как Подкомитет по обучению персонала Консультативного комитета по административным вопросам и Консультативный комитет по программам и оперативным вопросам, в настоящее время устанавливают межучрежденческие связи в целях улучшения координации деятельности по подготовке кадров. Программа управления координационной деятельностью на местах, осуществляемая под эгидой Консультативного комитета по программам и оперативным вопросам, имеет особое значение в этом контексте. Семинары по вопросам координации для старших представителей на местах системы Организации Объединенных Наций, организованные под руководством этого Комитета Международным учебным центром МОТ, являются примером успешного использования подготовки кадров в рамках всеобщей стратегии, направленной на повышение степени согласованности и эффективности операций системы Организации Объединенных Наций на местах. В июле 1993 года совместная целевая группа Организации Объединенных Наций/МОТ, созданная Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Генеральным директором МОТ, начала систематическую работу по изучению возможностей повышения эффективности использования Международного учебного центра в Турине в целях содействия осуществлению программ подготовки кадров двух организаций.

15. Подтверждая, что ЮНИТАР должен сосредоточить свое внимание на программах подготовки кадров и научно-исследовательской деятельности в связи с подготовкой кадров, Генеральная Ассамблея в пункте 7 своей резолюции 47/227 подчеркнула важность наращивания исследовательского потенциала системы в целом. В соответствии с этой резолюцией и с пунктом 2а резолюции 46/180 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1991 года ЮНИТАР уже не выполняет функции, связанные с исследованием и изучением. Это изменение учитывалось при разработке предложений о перестройке экономического и социального секторов Организации, по которым Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 47/112 В от 6 мая 1993 года. Это обстоятельство также принималось во внимание при принятии мер на межучрежденческом уровне в целях обеспечения, чтобы исследовательский потенциал системы был укреплен и чтобы система обладала необходимыми интеллектуальными возможностями для эффективного решения стоящих перед нею задач в условиях быстрого изменения ситуации в мире. Таким образом, например, укрепление потенциала Организации в области экономической и социальной информации и анализа политики было одной из основополагающих задач новых структур, созданных в Центральном учреждении. Повышение эффективности исследовательской и аналитической деятельности и улучшение взаимосвязи между ней и оперативной деятельностью также было одной из главных задач при осуществлении реорганизации и укрупнения звеньев вспомогательного механизма Административного комитета по координации. Генеральный секретарь намеревается постоянно держать этот вопрос в поле зрения.

16. В пункте 7 резолюции 47/227 содержится конкретная ссылка на роль Университета Организации Объединенных Наций (УООН). Во время визита в штаб-квартиру УООН в феврале 1993 года Генеральный секретарь подчеркнул, что:

"Университет должен стать хранилищем идей, источником информации и понимания для Организации Объединенных Наций в целом. Крайне необходимо укреплять существующие связи и, что еще более важно, использовать их".

17. Именно исходя из этого УООН пересматривает свои программные приоритеты. В своем бюджете по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов более важное значение придается увеличению академического вклада Университета в разработку вопросов политики, которые в настоящее время стоят перед Организацией Объединенных Наций при уделении особого внимания вопросам, касающимся "Повестки дня для мира" (А/47/277-S/24111) и Повестки дня на XXI век. Цель этих новых видов деятельности заключается в ориентировании исследовательской работы на получение результатов, способствующих определению стратегического курса, которые могли бы использоваться Организацией Объединенных Наций для повышения эффективности своих действий.

Разрабатываются также планы активизации исследовательской деятельности УООН, предусматривающие оказание непосредственной поддержки учреждениям системы Организации Объединенных Наций или имеющие прямое отношение к их деятельности.

18. Как следует из вышеизложенного, основные положения резолюции 47/227 Генеральной Ассамблеи выполнены. Однако в том, что касается положения в пункте 3 этой резолюции о том, что финансирование всего административного бюджета и программ подготовки кадров Института должно осуществляться за счет добровольных взносов, пожертвований специальных целевых субсидий и средств на покрытие накладных расходов учреждений-исполнителей, финансовое положение Института остается по-прежнему нестабильным, как указывается в пункте 12 выше. Реакция международного сообщества на предложение Ассамблеи внести добровольные взносы на цели финансирования реорганизованного Института, в частности в его Общий фонд, с тем чтобы обеспечить его функционирование, будет в этом отношении определяющим фактором дальнейшего осуществления резолюции 47/227.

-----